



Chantada I, 2, Erosa, Adá, Benedita 73 anos

Novembro 1980

- N. -

I, 2, 4.

- 1) En la ciudad de Guipuzco,
tierra de amor y grandeza
hay un hermoso poblado
cerca de nuestra frontera. ①
- 2) Cuyo nombre ^{4o}no refiero
por no ~~alabar~~ a su riqueza,
es un pueblo que se halla
muy cerca de una sierra.
- 3) En compañía de sus padres
en este pueblo habitaba
una joven muy honesta
que Florinda se llamaba.
- 4) Esta ~~era~~ tenía un novio
el cual Valentín se llama
y con muy mala intención
noche y día la rondaba.
- 5) Con cariñosas palabras
a su novia le decía:
"Su tu aceptas mis deseos
por ti muero, vida mía."
- 6) "Si tu quieres, Valentín,
que yo cumpla tus deseos
antes llévame al altar
que yo no creo en tus ^{3o}consejos.
- 7) Los hombres cuando pretenden
todo lo ponen bien llano
pero después bien se sabe
quien sugere lo resultado.
- 8) Tu eres rica, yo soy pobre,
tu a mi para que me quieras,
lo que quieres, Valentín,
engañarme si es que puedes.
- 9) Ante todo es la honra,
yo no tengo otras riquezas,
antes de verla perdida
prefiero morir por ella."



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

I, 2,

- N. -

- 10) Su novio al oír esto
no le contestó palabra,
mas con la mala intensión
en su pecho se quedaba.
- 11) Un día la pobre ^{loven} joven
sin pensar en la desgracia
a coger leña en un bosque
una tarde se marchaba.
- 12) Su novio que la vió ir
en seguida se prepara
coge el camino ligero
y atrás (de) su novia se marcha.
- 13) Cuando vió que aquella ghoven
sola nel bosque se hablaba
como un ... ^{vengativo}
sobre ella se abalanza.
- 14) Diciendole: "Vida mía,
aquí no te vale nada,
hoy se cumples mis deseos,
si no la muerte te aguarda."
- 15) Florinda llena de miedo
quiso defender su honor-e
luchando como una fiera
con aquel hombre traidor-e.
- 16) Pero acabada sus fuerzas
entre sollozos y suspiros
no le quedó más remedio
que rendirse al asesino.
- 17) Y así logró los deseos
de su perfida pasión-he
y al usar de su hermosura
tres puñeladas le dió.
- 18) Para que no gritara
el pescuezo le cortou-e
y por ocultar su crimen
a un arroyo la arrojó-e.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Chantada I, 2, Erosa, Adá, Benedita 73 anos

Novembre 1980

- N. -

I,2,

- 19) Los padres de aquella ^hgoven
al ver que tanto tardar-e
en busca ~~de~~ ella se fueron
y no la pueden hallar-e.
- 20) Y de noche por el monte
sin descanso la buscaban,
pero todo fue inutil,
Florinda no se encontraba.
- 21) Al complir los once día
los perros de un cazador-e
han descubierto este crimen
tan tremendo y tan atroz-e.
- 22) Un hombre que en el monte
a cazar se dedicaba
un momento que vió que sus perros
en un arroyo marchaban.
- 23) Y viendo que no volvían
en busca deles marchó-e
más pronto fue sorprendido
por un estraño olor-e.
- 24) Al llegar a un lugar
vió en el agua flotando
el cuerpo de una mujer
cruelmente destrozado.
- 25) Dió parte a la autoridad
y a la justicia enterada
hicieron las ~~del~~igencias
que la Santa ley lés manda.
- 26) Sospecharon en su novio
en seguida lo esposaron
y en oscuro calabozo
el cuerpo depositaron.
- 27) Le ~~to~~man declaración
y el infame se negó-e
pero a fuerza de martirio
su delito confesó-e.
- 28) En la carcel presunero
triste espera el ^{juicio}
~~juicio~~...
por el fiscal su delito.